

# Vitek

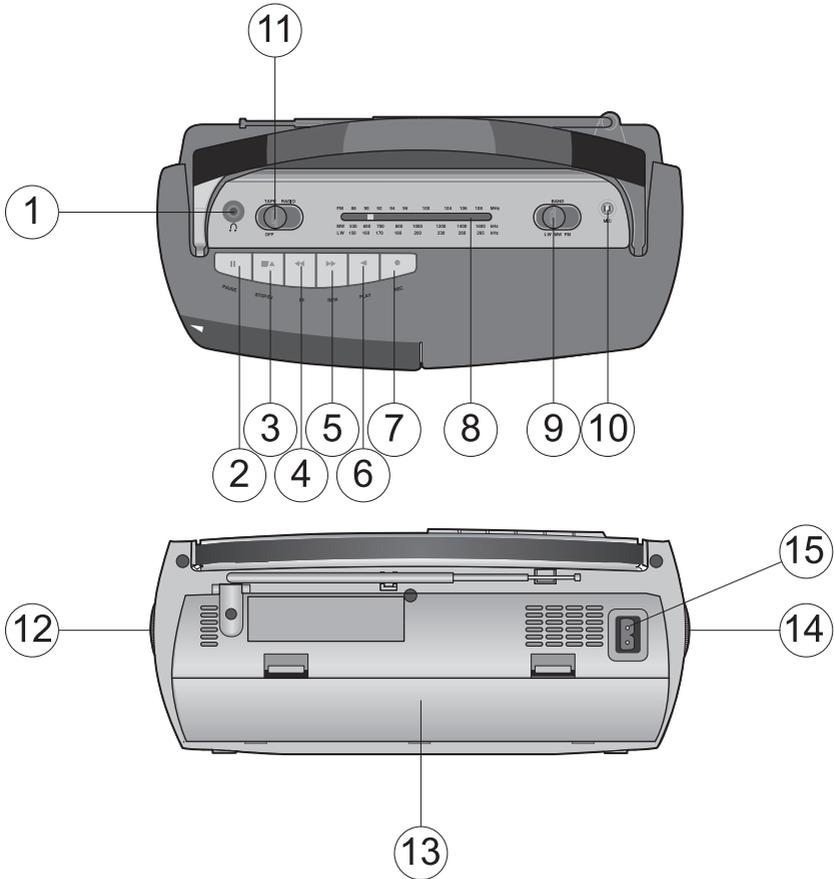
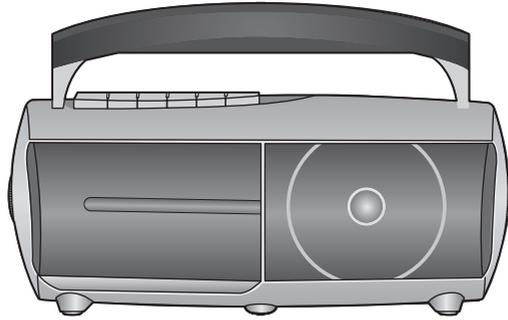
## STEREO RADIO CASSETTE RECORDER MODEL VT-3109 SR



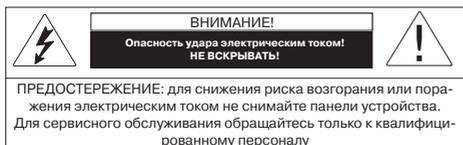
### INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	3
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	5
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	8
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	14

[www.vitek.com](http://www.vitek.com)



## Однокассетная магнитола



 Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса изделия, способного привести к поражению электрическим током.

 Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопутствующей изделию литературе.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается открывать корпус прибора. Не используйте прибор при снятом корпусе. Ремонт и техническое обслуживание должны осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Не прикасайтесь к магнитоле мокрыми руками. В случае попадания жидкости внутрь прибора обратитесь в сервисный центр для проверки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения опасности возникновения пожара или риска поражения электрическим током оберегайте устройство от дождя и влаги.

### Расположение элементов управления

1. Разъем для подключения наушников
2. Кнопка «PAUSE» (пауза)
3. Кнопка «STOP/EJ» (остановить/извлечь)
4. Кнопка «FF» (ускоренная перемотка вперед)
5. Кнопка «REW» (ускоренная перемотка назад)
6. Кнопка «PLAY» (воспроизведение)
7. Кнопка «REC» (запись)
8. Шкала настройки радио
9. Переключатель частот (LW/MW/FM)
10. Кнопка «MIC» (микрофон)
11. Функциональный переключатель «TAPE/RADIO» (магнитофон/радио)
12. Регулятор громкости
13. Батарейный отсек
14. Регулятор настроек
15. Разъем для подключения сетевого шнура

### Подготовка к использованию

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Использование источника переменного тока  
Данный прибор поставляется с адаптером для сети переменного тока. Используйте его при необходимости.

### Подсоединение шнура питания

Подсоедините разъем сетевого шнура к гнезду прибора, а второй конец - к сетевой розетке.

Примечание

- Если прибор не используется в течение длительного времени, следует отключить его от сети.
- Включенный в сеть прибор переключится на сетевое питание даже при наличии батарей.

### Использование источника постоянного тока

Откройте батарейный отсек и установите четыре батареи размера «D», соблюдая полярность в соответствии с указателями в батарейном отсеке.

### Примечание

Неправильное использование батарей может повлечь за собой разрядку или взрыв и, как результат, повреждение прибора.

Возьмите на заметку следующее:

- Не используйте новые и старые батареи одновременно.
- Вынимайте батарейки, если не планируете использовать прибор в течение месяца или более.

### Работа радио

1. Установите функциональный переключатель в положение «RADIO».
2. Выберите желаемую частоту с помощью переключателя.
3. Вращая регулятор настройки, найдите нужную радиостанцию.
4. Установите регулятор громкости в желаемое положение.
5. Чтобы отключить радио, установите функциональный переключатель «RADIO/TAPE» в положение «OFF».

## Примечание

- Для приема FM-станций выдвиньте телескопическую антенну; поворачивайте ее до тех пор, пока не добьетесь наилучшего приема.
- Для приема AM-станций в устройство встроена ферритовая стержневая антенна. Для достижения наилучшего приема поворачивайте сам прибор.

## Воспроизведение кассеты

1. Нажмите кнопку «STOP/EJ», чтобы открыть крышку кассетоприемника. Вставьте кассету.
2. Закрывается крышка кассетоприемника вручную.
3. Установите функциональный переключатель в положение «TAPE».
4. Для воспроизведения нажмите кнопку «PLAY».
5. Установите регулятор громкости в желаемое положение.
6. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку «STOP/EJ».
7. Чтобы извлечь кассету, нажмите кнопку «STOP/EJ» повторно.

## Ускоренная перемотка вперед или назад

1. Нажмите кнопку «FF» для ускоренной перемотки вперед.
2. Нажмите кнопку «REW» для ускоренной перемотки назад.

## Запись с радиоприемника

1. Установите функциональный переключатель в положение «RADIO» и настройтесь на желаемую станцию.
2. Нажмите кнопку «STOP/EJ», чтобы открыть крышку кассетоприемника.
3. Вставьте кассету.
4. Закройте крышку кассетоприемника.
5. Нажмите кнопку «PAUSE», а затем кнопку «REC» (одновременно включится кнопка «PLAY»).
6. Для начала записи нажмите кнопку «PAUSE».
7. Нажмите кнопку «STOP/EJ», чтобы остановить запись; чтобы извлечь кассету, нажмите кнопку «STOP/EJ» повторно.

## Запись со встроенного микрофона

1. Установите функциональный переключатель в положение «TAPE».

2. Нажмите кнопку «STOP/EJ», чтобы открыть крышку кассетоприемника.
3. Вставьте кассету.
4. Закройте крышку кассетоприемника.
5. Нажмите кнопку «PAUSE», а затем кнопку «REC» (одновременно включится кнопка «PLAY»).
6. Для начала записи нажмите кнопку «PAUSE».
7. Нажмите кнопку «STOP/EJ», чтобы остановить запись; чтобы извлечь кассету, нажмите кнопку «STOP/EJ» повторно.

## Примечание

- Уровень записи регулируется автоматически. Уровень громкости не влияет на запись.
- Если при воспроизведении звук искажен, возможно, микрофон расположен слишком близко к записывающему источнику. Переставьте прибор и повторите вышеописанную процедуру.

## Предотвращение случайного стирания записи

Во время записи все предыдущие записи на кассете стираются автоматически. Для предотвращения случайного стирания записи удалите специальные предохранители кассеты. Запись на стороне «А» будет невозможна, если предохранитель поврежден на стороне «А». Запись можно осуществить, заклеив скотчем отверстие предохранителя.

## Разъем для подключения наушников

Для индивидуального прослушивания включите наушники в специальный разъем. Динамики магнитолы отключатся автоматически.

## Уход и обслуживание

- Прежде чем вставить кассету в кассетоприемник, проверьте, не ослаблена ли лента кассеты; в случае провисания, натяните ее с помощью карандаша.
- Не рекомендуется использовать кассеты C-120 (и более).
- Не подвергайте прибор резким перепадам температур.
- Чистите лентопротяжный механизм (головки, прижимной резиновый ролик и лентопротяжное устройство) после каждых 40 часов использования. Чистку

## РУССКИЙ

следует производить ватным тампоном, смоченным в денатурированном спирте.

- Удаляйте пыль мягкой влажной тканью (возможно использование нейтрального моющего средства).
- Протирайте корпус мягкой тканью. Не используйте химические вещества.

### Технические характеристики

#### Радио

Общие

LW: 150-285 кГц

Выходная мощность: 0,5 Вт

MW: 540-1600 кГц

FM: 88-108 мГц

Размеры: 294 x 127 x 140 мм

#### Антенна

AM: ферритовая стержневая антенна

Масса: ~ 1,35 кг (без батарей)

FM: телескопическая антенна

**Аксессуары:** сетевой шнур

Магнитофонная лента

Скорость ленты: 4,75 см/сек

#### Питание

AC: 220 В ~ 50 Гц

DC: 6 В, 4 шт. (размер «D»)

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора не менее 5-ти лет.**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель: АНДЕР ПРОДАКТС  
ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена,  
Австрия

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

